



# الاتحاد الدولي للاتصالات

مكتب الاتصالات الراديوية

(فاكس مباشر رقم 85 57 730 22 41+)

21 يوليو 2006

النشرة الإدارية  
CA/160

## إلى إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد وأعضاء قطاع الاتصالات الراديوية

الموضوع: الحلقة الدراسية التي ينظمها مكتب الاتصالات الراديوية كل سنتين (جنيف، 30 أكتوبر - 3 نوفمبر 2006)

حضرات السادة والسيدات،

- 1 لعلمكم تذكرون أن مكتب الاتصالات الراديوية ينظم كل سنتين، في مقر الاتحاد في جنيف، حلقة دراسية تناول استعمال طيف الترددات الراديوية والمدارات الساتلية، وعلى وجه التحديد تطبيق أحكام لوائح الراديو.
- 2 ويسر المكتب أن يعلن أن الحلقة الدراسية المقبلة سوف تعقد في مقر الاتحاد في جنيف من 30 أكتوبر إلى 3 نوفمبر 2006.
- 3 وكما تلاحظون في البرنامج المرفق (الملحق 1) فإن الحلقة الدراسية لعام 2006 سوف تشمل الجوانب الدولية لإدارة الترددات فيما يتعلق بخدمات الأرض والخدمات الفضائية، بما في ذلك ما تقوم به لجان الدراسات في القطاع بأعمال ذات صلة بالموضوع. ولسوف يولى اهتمام خاص إلى مقررات المؤتمر الإقليمي للاتصالات الراديوية المعني بتخطيط الإذاعة الرقمية للأرض في أجزاء من الإقليمين 1 و3 في نطاق الترددات 174-230 MHz و 470-862 MHz (RRC-06) وإلى الإعداد للمؤتمر العالمي للاتصالات الراديوية لعام 2007 (WRC-07). ومن شأن العروض الإيضاحية وورش العمل أن تمكن المشاركين من اكتساب خبرة واقعية في مجال إجراءات التبليغ لدى الاتحاد كما تمكنهم من ذلك بعض الرمجيات والمنشورات الإلكترونية التي يوفرها مكتب الاتصالات الراديوية لإدارات الدول الأعضاء ولأعضاء قطاع الاتصالات الراديوية.
- 4 وفي ضوء نجاح التجربة المكتسبة من الحلقة الدراسية السابقة التي عقدت في عام 2004 سوف تتبع الترتيبات ذاتها فيما يتعلق بالحلقة الدراسية لعام 2006، أي أن المحاضرات وورش العمل سوف تعقد في قاعات مختلفة بحيث يتمكن المشاركون من إعداد جدول عملهم، تبعاً لاهتماماتهم، بالتناوب بين الخدمات الفضائية وخدمات الأرض وبين المحاضرات أو ورش العمل.

5 وسوف تكون المحاضرات وورش العمل بلغات العمل الست لدى الاتحاد (أي العربية والصينية والفرنسية والإنكليزية والروسية والإسبانية) وتتوفر لها الترجمة الشفوية. وتعد ورش العمل في مجموعات منفصلة تبعاً للاحتياجات اللغوية والمرافق المتاحة. ويوزع قرص CD-ROM يحتوي على الوثائق ذات الصلة لدى افتتاح الحلقة الدراسية. وتُنشر الوثائق في موقع القطاع (<http://www.itu.int/ITU-R/conferences/seminars/>) كما تتوفر أيضاً عقب الحلقة الدراسية، بناءً على الطلب، لأغراض التدريب داخل الإدارات.

6 وتدعى إدارات الدول الأعضاء كما يدعى أعضاء قطاع الاتصالات الراديوية إلى حضور هذه الحلقة الدراسية. وينبغي الإبلاغ عن النية في المشاركة باستكمال الاستمارة المرفقة (الملحق 2)، وحبذا لو كان ذلك قبل 30 سبتمبر 2006.

وبما أن قدرًا لا بأس به من التدريب العملي سيجري في إطار ورش العمل فإن المشاركين مدعوون لاصطحاب حواسيبهم المحمولة.

7 وتتحمل الإدارة/المنظمة المعنية تكاليف المشاركين لديها من حيث السفر والإقامة في جنيف. وهناك عدد من الفنادق في جنيف وجوارها تقدم أسعاراً تفضيلية للمندوبين المشاركين في مؤتمرات الاتحاد واجتماعاته. ويمكن الاطلاع على قائمة بهذه الفنادق وعلى إجراءات الحجز بزيارة موقع الاتحاد (<http://www.itu.int/travel/index.html>). وينبغي أن يكون الحجز باسم المندوب مباشرة، دون وساطة وكالة سفر أو شركة طيران. وينبغي إرسال طلب الحجز بالبريد أو الفاكس مباشرة إلى الفندق باستعمال الاستمارة المرفقة (الملحق 3).

8 واعترافاً بالمصاعب التي تواجهها البلدان ذات الدخل المنخفض يقدم الاتحاد منحة واحدة لكل من هذه البلدان مع إيلاء الأولوية إلى الطلبات المقدمة من أقل البلدان نمواً. وينبغي تقديم طلبات الحصول على المنحة قبل 30 سبتمبر 2006 باستعمال الاستمارة المرفقة (الملحق 4). ويقوم الاتحاد بترتيب مسألة الإقامة وبتسديد تكاليفها.

9 ونود أن نذكركم بأن على مواطني بعض البلدان الحصول على تأشيرة للدخول إلى سويسرا وقضاء أي وقت فيها. ويجب طلب التأشيرة والحصول عليها من المكتب (السفارة أو القنصلية) الذي يمثل سويسرا في بلدكم، وإلا فمن أقرب مكتب لها من بلد المغادرة. وإذا واجه أي من المشاركين صعوبة في هذا الشأن يمكن للاتحاد، بناءً على طلب رسمي من الإدارة أو الشركة التي تمثلون، التوسط لدى السلطات السويسرية المختصة لتيسير إصدار التأشيرة. ولا بد لأي طلب من هذا القبيل من أن يحدد اسم ووظيفة كل فرد تطلب من أجله التأشيرة ويكون مشفوعاً بنسخة من استمارة التسجيل المعتمدة للمشاركة في المؤتمر أو الاجتماع المعني في الاتحاد.

10 ويكون حضور الحلقة الدراسية مجاناً للدول الأعضاء في الاتحاد ولأعضاء قطاع الاتصالات الراديوية. ولكن عملاً بمقررات مجلس الاتحاد بصدد ما يعقده الاتحاد من حلقات دراسية يُطالب غير الأعضاء بدفع رسم قدره 1 000 فرنك سويسري. وينبغي سداد هذا الرسم عند التسجيل.

11 وتفتتح الحلقة الدراسية عند الساعة 0930 في 30 أكتوبر 2006 ويبدأ التسجيل عند الساعة 0830. وتعرض معلومات مفصلة بشأن قاعات الاجتماع على الشاشات الضوئية في مداخل مقر الاتحاد.

12 وجدير بالذكر أن الحلقة الدراسية تعقد متزامنة مع ورشة العمل بشأن آليات السوق من أجل إدارة الطيف التي ينظمها الاتحاد يومي 2 و3 نوفمبر 2006. ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات بشأن ورشة العمل هذه بزيارة الموقع: <http://www.itu.int/osg/spu/stn/spectrum/>

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام،

ف. تيموفيف  
مدير مكتب الاتصالات الراديوية

#### الملحقات : 4

##### التوزيع:

- إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد
- أعضاء قطاع الاتصالات الراديوية
- رؤساء ونواب رؤساء لجان الدراسات التابعة لقطاع الاتصالات الراديوية واللجنة الخاصة المعنية بالمسائل التنظيمية والإجرائية
- رئيس ونواب رئيس الفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية
- رئيس ونواب رئيس الاجتماع التحضيري للمؤتمر
- أعضاء لجنة لوائح الراديو
- الأمين العام للاتحاد ومدير مكتب تقييس الاتصالات ومدير مكتب تنمية الاتصالات

## الحلقة الدراسية التي ينظمها مكتب الاتصالات الراديوية كل سنتين، 2006

### الملحق 1

#### مشروع البرنامج الزمني

جنيف، 30 أكتوبر - 3 نوفمبر 2006

الفترة	القاعة I (CICG)	القاعات V و VI و XVIII (CICG)
	محاضرات	ورش عمل
الإثنين، 30 أكتوبر 2006		
صباحاً	افتتاح الحلقة الدراسية مقدمة: الاتحاد ومكتب الاتصالات الراديوية (100 عام من لوائح الراديو) أنشطة لجان الدراسات التحضيرات للمؤتمر العالمي للاتصالات الراديوية لعام 2007 (WRC-07)	
بعد الظهر	خدمات فضائية: 1 لحة عامة عن وظائف دائرة الخدمات الفضائية (SSD) 2 إجراءات تخصيص المدارات/الطيف - لحة عامة 3 استرداد تكاليف معالجة بطاقات التبليغ عن الشبكات الساتلية (المبادئ والتطبيق) 4 تنسيق الشبكات الساتلية 5 تقديم بطاقات التبليغ عن الأنظمة الساتلية إلكترونيا والمقدمة	خدمات للأرض: 1 النظام TerRaSys (لحة عامة، مكوناته والتقدم المحرز في التنفيذ) 2 تعريف بالنشرة الإعلامية الدولية للترددات (IFIC) 3 معلومات عن خدمات الأرض على الويب

الثلاثاء، 31 أكتوبر 2006		
<p>خدمات فضائية:</p> <p>1 قبول بطاقات التبليغ عن الخدمات الفضائية – القواعد والتطبيق</p> <p>2 النشرة الإعلامية الدولية للترددات (IFIC) (الخدمات الفضائية) وموقع دائرة الخدمات الفضائية (SSD) على الويب</p>	<p>خدمات للأرض:</p> <p>1 لمحة عامة عن الإجراءات التنظيمية المطبقة على خدمات الأرض</p> <p>2 بطاقات التبليغ وأنساق التبليغ عن خدمات الأرض</p> <p>3 الإذاعة على الموجات الديكامتريّة (HF)</p> <p>4 النشرة الإعلامية الدولية للترددات (IFIC)، مسائل الويب وما يتصل بها</p>	<p>صباحاً</p>
<p>خدمات للأرض:</p> <p>1 بطاقات التبليغ عن الخدمات الإذاعية (BC) وبرمجية إقرار الصلاحية</p> <p>2 بطاقات التبليغ عن الخدمات الثابتة والمتنقلة (FXM) وبرمجية إقرار الصلاحية</p> <p>3 استعمال TeRaNV والويب</p>	<p>خدمات فضائية:</p> <p>1 هيكل بيانات قاعدة البيانات الخاصة بأنظمة الشبكات الفضائية (SNS)</p> <p>2 برمجية SpaceCap</p> <p>3 برمجية SpacePup</p> <p>4 برمجية SpaceQuery</p> <p>5 برمجية SpaceValidation</p> <p>6 النظام البياني لإدارة التداخل (GIMS)</p> <p>7 تطبيق مجموعات البرمجيات على تقديم بطاقات التبليغ عن الخدمات الفضائية</p>	<p>بعد الظهر</p>
الأربعاء، 1 نوفمبر 2006		
<p>خدمات فضائية:</p> <p>1 تعريف بتقديم بطاقات التبليغ عن الأنظمة الساتلية إلكترونياً وبنود البيانات المطلوبة (التذييل 4)</p> <p>2 تمارين محددة بشأن تقديم بطاقات التبليغ إلكترونياً وتطبيق مجموعات البرمجيات (يتبع)</p>	<p>خدمات للأرض (إذاعية):</p> <p>1 الخطط الإذاعية</p> <p>2 تفاصيل نتائج المؤتمر الإقليمي للاتصالات الراديوية (RRC-06) فيما يتعلق بالخدمة الإذاعية بما في ذلك تعديل الخطط وإجراءات التبليغ</p>	<p>صباحاً</p>
<p>خدمات للأرض:</p> <p>1 التبليغ إلكترونياً عن الخدمات الإذاعية (BC)</p> <p>2 استعمال برمجية تخطيط الخدمات الإذاعية (BC)</p>	<p>خدمات فضائية:</p> <p>1 الخطط الفضائية</p> <p>2 خطط وقوائم الخدمة الإذاعية الساتلية ووصلات التغذية (التذييلان 30A/30)</p> <p>3 خطة التعيين للخدمة الثابتة الساتلية (التذييل 30B)</p>	<p>بعد الظهر</p>

الخميس، 2 نوفمبر 2006		
صباحاً	خدمات للأرض: 1 نتائج المؤتمر الإقليمي للاتصالات الراديوية لعام 2006 (RRC-06) فيما يتعلق بالخدمة الثابتة والمتنقلة، بما في ذلك إجراءات التنسيق والتبليغ 2 تحديد الإدارات المتأثرة والتحقق من الامتثال للاتفاق GE06	خدمات فضائية: 1 تمارين محددة في معالجة بطاقات التبليغ بشأن خدمات لا تغطيها الخطة: - تحليل التوافق - تفحص تقني/تنظيمي - تنسيق المحطات الأرضية - بيانات التنسيق (CR/D) (يتبع)
بعد الظهر	خدمات فضائية: 1 التبليغ عن التخصيصات وتسجيلها 2 مساعدة تقنية وتنظيمية (بما فيها تنسيق المحطات الأرضية وتحليل توافق الأنظمة الساتلية) 3 خدمات فضائية على الخط: - قائمة الشبكات الفضائية (SNL) على الخط - نظام الشبكات الفضائية (SNS) على الخط	خدمات للأرض: 1 التبليغ الإلكتروني عن الخدمات الإذاعية في النطاقات التي يغطيها الاتفاق GE06 2 التبليغ افلكروني عن الخدمات الثابتة والمتنقلة في النطاقات التي يغطيها الاتفاق GE06
الجمعة، 3 نوفمبر 2006		
صباحاً	خدمات للأرض (ثابتة ومتنقلة وخدمات أخرى غير إذاعية): 1 لمحة عامة عن المسائل المتصلة بالخدمات الثابتة والمتنقلة 2 خطط للخدمات الثابتة والمتنقلة (FXM) 3 إجراء المادة 11 4 استعمال النطاقات المتقاسمة 5 منشورات الخدمة	خدمات فضائية: 1 تمارين محددة في معالجة بطاقات التبليغ بشأن خدمات تغطيها الخطة: - برمجية تقديم البطاقات وتفحصها - تفحص تقني/تنظيمي (التذييلات 30A و30B) - استعمال البيانات الواردة في النشرة الإعلامية الدولية للترددات الصادرة عن مكتب الاتصالات الراديوية، والواردة في الموقع الإلكتروني، إلخ. (متابعة ورش العمل صباح الأربعاء والخميس)
بعد الظهر	مناقشة عامة اختتام الحلقة الدراسية	

## Annex 2



# Registration Form Biennial Seminar of the Radiocommunication Union Geneva, Switzerland 30 October - 3 November 2006

*Radiocommunication Bureau*

Mr. Mrs. Ms. Miss: .....  
(family name) (first name)

Accompanied by: .....  
(family name) (first name)

### 1. REPRESENTATION

Name of Member State: .....

Name of Sector Member: .....

Non-member:

### 2. OFFICIAL ADDRESS

Name of the Company: .....

Street address: .....

City/State/Code/Country: .....

Business tel.: ..... Fax: .....

E-mail: ..... In case of emergency: .....

3. DOCUMENTS  English  French  Spanish  Arabic  Chinese  Russian

4. RRC WORKSHOP  Yes  No

Date: ..... Signature: .....

For BR Secretariat use only

Approved (if applicable)

Personal Section

Meeting Section

Pigeonhole

To be returned duly completed to the Radiocommunication Bureau

Place  
CH-1211  
Switzerland

des  
Geneva

Telephone: +41 22 7305802  
Telefax: +41 22 7306600  
Email: linda.kocher@itu.int

ANNEX 3

This confirmation form **should be sent directly to the hotel** of your choice



INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION



RADIOCOMMUNICATION SECTOR

**Radiocommunication Seminar** from 30.10.06 to 3.11.06  
Geneva

Confirmation of the reservation made on \_\_\_\_\_ To hotel \_\_\_\_\_

**at ITU preferential tariff**

\_\_\_\_\_ single/double room from \_\_\_\_\_ Time of arrival \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

First name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Fax. \_\_\_\_\_

Credit card to guarantee this reservation: AX/VISA/DINERS/EC \_\_\_\_\_  
other \_\_\_\_\_

No. \_\_\_\_\_ validity \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_



## Annex 4



### Biennial Seminar of the Radiocommunication Union Geneva, Switzerland 30 October - 3 November 2006

#### Radiocommunication Bureau

Please return to: Head Fellowships Service  
ITU  
Place des Nations  
CH – 1211 Genève 20 (Switzerland)

Tel: +41 22 730 5488  
Fax: +41 22 730 5778  
[marijana.lee@itu.int](mailto:marijana.lee@itu.int)

*WOMEN CANDIDATES ARE ENCOURAGED*

**FELLOWSHIP REQUEST TO BE SUBMITTED BY 30 SEPTEMBER 2006  
(PLEASE PRINT/TYPE CLEARLY)**

Country: \_\_\_\_\_ Administration/Organization \_\_\_\_\_

#### CANDIDATE'S PERSONAL DETAILS:

Family name Ms./Mrs./Mr. \_\_\_\_\_ Given name(s) \_\_\_\_\_

Present post (job title): \_\_\_\_\_

Professional mailing address: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Telephone: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

E-mail (print clearly) \_\_\_\_\_

#### PASSPORT INFORMATION:

Place and date of birth: \_\_\_\_\_

Nationality: \_\_\_\_\_ Passport number: \_\_\_\_\_

Date passport issued: \_\_\_\_\_ Place of issue: \_\_\_\_\_

Valid until (date): \_\_\_\_\_

**CONDITIONS:** Fellowships are awarded under the following conditions:

1. One fellowship per eligible country
2. A round trip air ticket in economy class from country of origin to venue by the most direct and economical itinerary.
3. A daily allowance to cover cost of board/lodging and miscellaneous expenditure
4. It is imperative that participants awarded ITU fellowships be present from the first day and participate during the entire fellowship period.

Place, date and signature of fellowship candidate \_\_\_\_\_

**TO VALIDATE THE FELLOWSHIP REQUEST, NAME AND SIGNATURE OF RESPONSIBLE  
ADMINISTRATION OFFICIAL MUST BE COMPLETED BELOW, WITH THE OFFICIAL  
STAMP**

Name and title of official in block capitals: \_\_\_\_\_

Signature of certifying official: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_